

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-526 INSTEAD.
SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-526.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
Condado de _____

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

VERSUS
CONTRA

Name And Address Of Defendant
Nombre y dirección del demandado

**ORDER RENEWING
NO-CONTACT ORDER
FOR STALKING OR
NONCONSENSUAL SEXUAL CONDUCT
ORDEN PARA EXTENDER LA ORDEN DE
PROHIBICIÓN DE CONTACTO
POR ACOSO O POR ACTO
SEXUAL SIN CONSENTIMIENTO**

G.S. 50C-8(c)
Art. 50C-8(c) de la ley

Pursuant to G.S. 50C-8(c) and the motion filed in this case, the Court held a hearing to determine whether the previous No-Contact Order should be renewed. The defendant was given proper notice of the hearing. The previous No-Contact Order is attached and incorporated by reference.

De conformidad con el art. 50C-8(c) de la ley y la petición que se ha presentado en esta causa, el juez ha celebrado una audiencia para determinar si la orden de prohibición de contacto anterior debía extenderse. Se notificó al demandado sobre la audiencia de manera apropiada. Se incluye la orden anterior de prohibición de contacto y se tiene aquí por reproducida.

FINDINGS
DECISIONES SOBRE LOS HECHOS

The Court finds:

El juez determina que:

1. The motion to renew was was not filed before the previous order expired.
1. la petición para extender la orden se presentó antes de que la orden anterior venciera no se presentó antes de que la orden anterior venciera.
2. (State facts regarding good cause to renew the order; a new incident of unlawful conduct is not required.)
2. (Indique los hechos con respecto a una causa justificada para extender la orden; no es necesario que se haya cometido otro acto ilícito.)

CONCLUSION
CONCLUSIÓN

The Court concludes that there is is not good cause to renew the protective order.
El juez concluye que hay no hay causa justificada para extender la orden de protección.

ORDER
ORDEN

It is ORDERED that:

Se ORDENA que:

- the No-Contact Order For Stalking Or Nonconsensual Sexual Conduct entered on (give date (mm/dd/yyyy)) _____ and attached is renewed and valid until the date of expiration listed below, subject to modifications listed below. (Specify any modifications to previous order.)
la Orden de prohibición de contacto por acoso o por acto sexual sin consentimiento emitida el (escriba la fecha (mes/día/año)) _____, y que aquí se incluye se extienda y esté vigente hasta la fecha de vencimiento que se indica más adelante, sujeta a las modificaciones que se indican abajo. (Especifique las modificaciones a la orden anterior.)

- the motion is denied.
se deniegue la petición.

(Over)
(Continúe)

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Judge Firma del juez
Date Of Expiration Of This Order (mm/dd/yyyy) Fecha de vencimiento de esta orden (mes/día/año)	Name Of Judge (Type Or Print) Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

**CERTIFICATION
CONSTANCIA**

I certify this order is a true copy.
Certifico que esta orden es una copia fiel.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Clerk Firma del secretario	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS
		<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	

NOTE TO CLERK: G.S. 50C-9 provides: "The clerk of court shall deliver on the same day that a civil no-contact order is issued, a certified copy of that order to the sheriff." The statute also provides that a copy of the order shall be issued promptly to the police department of the municipality of the victim's residence, or the sheriff or county police if the victim does not live within a municipality with a police department.

NOTA AL ACTUARIO: El art. 50C-9 de la ley dispone: "El secretario del tribunal deberá entregar al alguacil una copia certificada de una orden civil de prohibición de contacto en el mismo día que ésta se emita". La ley también establece que se deberá emitir de inmediato una copia de la orden a la policía del municipio de la residencia de la víctima o al alguacil o a la policía del condado si la víctima no vive en un municipio que tenga departamento de policía.

**RETURN /CERTIFICATE OF SERVICE WHEN DEFENDANT NOT PRESENT AT HEARING
DILIGENCIA/CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN SI EL DEMANDADO NO COMPARECE EN LA AUDIENCIA**

I certify that this No-Contact Order For Stalking Or Nonconsensual Sexual Conduct was received and served as follows:
Certifico que se recibió esta orden de prohibición de contacto por acoso o acto sexual sin consentimiento y se ha entregado la misma como se indica a continuación:

Date Served (mm/dd/yyyy) Fecha de entrega (mes/día/año)	Time Served Hora de entrega	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name Of Defendant Nombre del demandado
--	--------------------------------	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of this order.
Se entregó una copia de esta orden al demandado arriba mencionado.
- By leaving a copy of this order at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia de esta orden en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

- By mailing a copy of this order to the defendant by
Se envió una copia de esta orden al demandado por medio de
- registered mail. certified mail (return receipt). designated delivery service.
servicio Registered Mail. correo certificado (acuse de recibo). servicio de entrega aprobado.
- Defendant WAS NOT served for the following reason.
NO se entregó esta orden al demandado por la siguiente razón.

Date Received (mm/dd/yyyy) Fecha de recibido (mes/día/año)	Signature Of Deputy Sheriff Making Return Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia
---	---

Date Of Return (mm/dd/yyyy) Fecha de la diligencia (mes/día/año)	Name Of Deputy Sheriff Making Return (Type Or Print) Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)
---	--

Date Mailed (mm/dd/yyyy) Fecha de envío (mes/día/año)	County Of Deputy Sheriff Making Return Condado del alguacil auxiliar que hace la diligencia
--	--

Signature Of Clerk Firma del secretario		
<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior

NOTE TO CLERK: G.S. 50C-9(b) provides: "If the [defendant] was not present in court when the order was issued, the [defendant] may be served in the manner provided for service of process in civil proceedings in accordance with Rule 4(j) of the Rules of Civil Procedure."

NOTA AL ACTUARIO: El artículo 50C-9(b) de la ley dispone lo siguiente: "Si el [demandado] no estuvo presente en la sala cuando se emitió la orden, se puede hacer una entrega de la misma al [demandado] según lo establece el procedimiento de notificación de conformidad con la Regla 4(j) del Código de Procedimiento Civil".